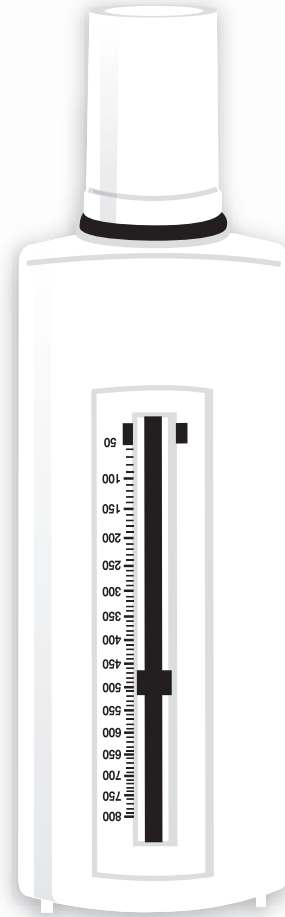


■ Débitmètre de pointe
Peak-flow éolys

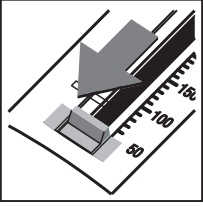
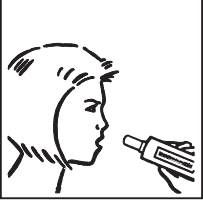

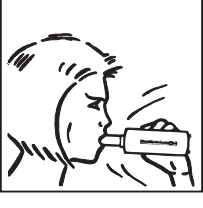
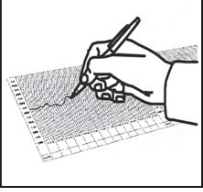


 Union Plastic
 ZA Robert
 43140 St Didier en Velay
 FRANCE

CE 0459

R142-12

■ Débitmètre de pointe
Peak-flow éolys

- 1** 
- 2** 
- 3** 
- 4** 
- 5** 

FR - Instructions d'utilisation Votre débitmètre de pointe

Le peak-flow éolys est destiné à la prévention et au suivi de l'asthme en mesurant le débit expiratoire de pointe des adultes et des enfants.

Restrictions d'utilisation

Ne pas souffler comme dans une sarbacane ; ne pas gêner la course du curseur ; ne pas boucher les sorties d'air ; ne pas déserrer les vis.

Mode d'emploi (voir pictogrammes)

(1) Placez le curseur dans la zone bleue. (2) Inspirez le plus profondément possible, le menton levé. (3) Mordez légèrement l'embout. (4) Soufflez aussi FORT et aussi VITE que possible. Recommencez l'opération 2 fois, en vous reposant entre chaque souffle. (5) Pensez à photocopier la grille avant usage. Après avoir noté la date, inscrivez le meilleur résultat de vos 3 souffles, indiqué par la partie haute du curseur. Faites une mesure le matin (soleil) et une autre le soir (lune). **IMPORTANT** : si vous constatez une baisse significative des résultats, contactez votre médecin.

Caractéristiques techniques

Précision +/- 10 L/min ou +/-10 %. Résistance au débit < 0,35 kPa//s. Mesures exprimées en valeurs BTPS.

Nettoyage

Votre appareil doit être régulièrement nettoyé. Plongez-le dans une eau tiède légèrement détergente comme de l'eau savonneuse (donc pas chaude et surtout pas à ébullition). Rincez et laissez sécher à l'air libre.

Entretien

Votre débitmètre de pointe ne requiert pas d'entretien particulier autre que le nettoyage. Conservez-le dans un endroit propre et sec.

Disfonctionnement / Dépannage

Il est conseillé de vérifier votre appareil de mesure régulièrement afin de s'assurer qu'il fonctionne correctement. Vérifiez que le curseur puisse circuler normalement et que tout autre pièce reste inamovible. Dans le cas contraire il faut retourner le dispositif à votre fournisseur.

Mise au rebut

Le dispositif peut être jeté aux ordures ménagères.

Date de publication

2012-06

Date du marquage CE

1998-06

GB - Instructions for use Your Peak Flow Meter

The éolys Peak Flow Meter is intended for use in the prevention and monitoring of Asthma by measuring the peak expiratory flow of adults and children.

Restrictions of use

Do not blow as you would do into a blowpipe; do not obstruct the movement of the slider; do not obstruct the air outlet; do not tighten or loosen the screws.

Instructions (see pictograms)

(1) Put the slider in the blue zone. (2) Breathe in as deeply as you can, with your chin up. (3) While biting gently on the mouthpiece. (4) Breathe out as HARD and as QUICKLY as you can. Repeat the operation twice, resting between each blow. (5) Remember to photocopy the grid before use. After having noted the date, record your best result of your 3 blows, indicated by the upper part of the cursor. Take a measurement in the morning (sun) and another one in the evening (moon). **IMPORTANT**: if you note a significant decrease in the results, contact your doctor.

Technical data

Accuracy +/- 10 L/min or +/-10 %. Resistance to the flow < 0,35 kPa//s. Readings are expressed as BTPS values.

Cleaning

Your appliance must be regularly cleaned. Immerse it in a slightly soapy tepid water (not warm and above all never boiling). Rinse and let it dry.

Maintenance

Your Peak Flow Meter does not require any particular maintenance apart from cleaning. Keep it in a clean and dry place.

Dysfunction and troubleshooting

You are advised to check your measuring appliance on a regular basis to make sure that it works properly. Check that the cursor can circulate normally and that all other parts remain fixed. If this is not the case you must send the appliance back to your supplier.

Disposal note

The device can be thrown away with the household waste.

Date of publication

2012-06

Date of EC marking

1998-06

DE - Gebrauchsanweisung Ihr Peak Flow Meter

Das peak-flow éolys ist für die Vorbeugung und für die Beobachtung von Asthma bestimmt, indem man den expiratorischen Spitzenausstoß bei Erwachsenen und Kindern misst.

Benutzungseinschränkungen

Nicht wie in ein Blasrohr blasen. Die Bewegung des Schiebers nicht blockieren. Den Austritt der Luft nicht behindern. Die Schrauben nicht anziehen oder lösen.

Anweisungen (siehe Piktogramme)

(1) Bewegen Sie den Schieber in das blaue Feld.(2) Atmen Sie so tief wie möglich ein, mit Ihrem Kinn nach oben. (3) während Sie sanft auf das Mundstück beißen. (4) atmen Sie so FEST und so SCHNELL Sie können aus. Wiederholen Sie den Vorgang noch zweimal und machen Sie eine Pause zwischen jedem Blasvorgang. (5) Denken Sie daran, das Gitter vor Gebrauch zu fotokopieren. Nachdem Sie das Datum notiert haben, tragen Sie Ihr bestes Ergebnis von drei Blasvorgängen ein, das durch den oberen Teil des Läufers angezeigt wird. Machen Sie eine Messung am Morgen (Sonne) und eine andere am Abend (Mond).

WICHTIG: wenn Sie einen erheblichen Rückgang der Ergebnisse feststellen, kontaktieren Sie Ihren Arzt.

Technische Eigenschaften

Genauigkeit +/- 10 L/min oder +/-10 %. Widerstand gegen den Ausstoß < 0,35 kPa//s. Maßnahmen in BPTS Werten ausgedrückt.

Reinigung

Ihr Gerät muss regelmäßig gereinigt werden. Tauchen Sie es in ein leicht reinigendes lauwarmes Wasser wie seifiges Wasser (nicht heiß und vor allem nicht kochend). Spülen Sie es aus und lassen Sie es trocknen.

Wartung

Ihr Peak Flow Meter erfordert keine besondere Wartung außer der Reinigung. Bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Funktionsstörung und Fehlerbehebung

Er wird dringend geraten, Ihr Messgerät regelmäßig zu prüfen, um zu gewährleisten, dass es richtig funktioniert. Prüfen Sie, dass der Läufer normaler zirkulieren kann, und dass alle anderen Teile unbeweglich bleiben. Sollte dies nicht der Fall sein, müssen Sie das Gerät an Ihren Lieferanten zurücksenden.

Entsorgungshinweis

Das Gerät kann in den Haushaltsmüll geworfen werden.

Veröffentlichungsdatum

2012-06

EC Kennzeichnungsdatum

1998-06

SP - Instrucciones de uso Su medidor de flujo

El medidor de flujo éolys está destinado a la prevención y al seguimiento del asma midiendo el flujo espiratorio máximo de los adultos y de los niños.

Restricciones de utilización

No sople como en una cerbatana; no impida el movimiento del indicador ; no obstruya las evacuaciones del aire ; no afloje los tornillos.

Instrucciones de uso (ver figuras)

(1) Coloque el indicador en la zona azul. (2) Inspire a fondo, con el mentón alzado. (3) Mientras tanto muerda ligeramente el adaptador oral. (4) Sople con la máxima FUERZA y RAPIDEZ. Repita la operación dos veces, haciendo una pausa entre cada una. (5) Fotocopie la tabla antes de uso. Después de haber anotado la fecha, apunte su mejor resultado, indicado en la parte superior del cursor. Haga una medición por la mañana (sol) y otra por la tarde (luna). **IMPORTANTE**: si usted comprueba una baja significativa en los resultados, póngase en contacto con su médico.

Características técnicas

Precisión +/-10 L/ mín. o +/-10 %. Resistencia al flujo < 0,35 kPa//s. Medidas expresadas en valores BTPS.

Limpieza

El aparato debe limpiarse con regularidad. Introdúzcalo en agua tibia con algo de detergente como agua jabonosa (que no esté caliente ni hirviendo). Enjuague y deje secar al aire libre.

Mantenimiento

El medidor de flujo no requiere otro mantenimiento particular más que la limpieza. Consérvelo en un lugar limpio y seco.

Disfunción y reparación

Se aconseja verificar el aparato de medidas frecuentemente con el fin de asegurarse que funciona correctamente. Compruebe que el cursor pueda circular normalmente y que las demás piezas quedan inmóviles. En caso contrario hay que devolver el dispositivo al proveedor.

Eliminación

El aparato puede echarse a la basura doméstica.

Fecha de publicación

2012-06

Fecha de la marca CE

1998-06